

immigration detainers (orden de retención)

Término

Término

immigration detainers

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Políticas migratorias

Definición del término

A tool used by U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE) when the agency identifies potentially deportable individuals who are held in jails or prisons nationwide.

Fuente / Autor (del término)

American Immigration Council . (21 de marzo de 2017). Immigration Detainers: An Overview. Recuperado de <https://www.americanimmigrationcouncil.org/research/immigration-detainers-overview>

Contexto del término

When law enforcement agencies fail to honor immigration detainers and release serious criminal offenders onto the streets, it undermines ICE's ability to protect public safety and carry out its mission.

Fuente / Autor (del contexto)

ICE. (27 de septiembre de 2022). Detainers 101. Recuperado de <https://www.ice.gov/features/detainers>

Español

Equivalente en español

orden de retención

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Solicitud para que una cárcel o prisión detenga a un no-ciudadano para que el ICE lo recoja o para notificar a ICE cuando la cárcel o la prisión libere a la persona.

Fuente / Autor (del término en español)

Graber, L. & National Immigration Project of the National Lawyers Guild. (2013). Cómo vencer las peticiones de holds de ICE (S. Leyro & B. Alcalde, trads.).

<https://www.immigrantdefenseproject.org/wp-content/uploads/2013/08/ICE-Hold-Guide-Spanish-2013.pdf>

Contexto del término en español

En consecuencia, a todo no ciudadano indocumentado que sea privado de su libertad, o a todo extranjero que haya recibido una condena penal que lo vuelva deportable a pesar de su estatus como residente legal permanente o cualquier otro estatus legal, le será emitida una “orden de retención”.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Comisión Interamericana de Derechos Humanos. (s. f.). Informe sobre inmigración en Estados Unidos: detenciones y debido proceso.

<http://www.cidh.oas.org/countryrep/USImmigration.esp/Cap.IV.b.htm>

Multimedia

Imagen

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

[Le toman las huellas digitales a una persona en detención]. (s. f.). Icegov.

<https://bit.ly/2PnxwnF>

Notas para la traducción**Remision**

- [U.S. Immigration and Customs Enforcement \(ICE\) \(Servicio de Inmigración y Control de Aduanas\)](#)
- [U.S. Citizenship and Immigration Services \(USCIS\) \(Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos\)](#)
- [U.S. Customs and Border Protection \(CBP\) \(Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos\)](#)

Comentarios

En inglés también puede encontrarse como immigration hold o Ice Hold Requests.